

# UNIVERSIDAD DE DEUSTO

## Cursos Verano 2021 *Summer 2021 Courses:*

### 1. **CURSO PRESENCIAL / ON-SITE COURSE:**

**Experimenta la lengua y la cultura españolas: nuevos recursos para el aula** (pág. 5)

***Experience the Spanish Language and Culture: New Resources for the Classroom*** (p. 18)

### 2. **CURSO EN LÍNEA / ONLINE COURSE:**

**Descubre España: recursos para la enseñanza de la lengua y la cultura** (pág. 12)

***Discover Spain: Resources for Teaching Language and Culture*** (p. 25)

## BILBAO Y LA UNIVERSIDAD DE DEUSTO (English translation on page 15)

BILBAO, capital de la provincia de Vizcaya, es uno de los mayores centros culturales y económicos del norte de España. Con casi 400.000 habitantes en el centro y una gran área metropolitana de alrededor de un millón, ha pasado de ser una ciudad industrial a convertirse en una moderna ciudad de servicios que atiende al bienestar de ciudadanos y visitantes. No en vano, la ciudad recibió el premio "Nobel de las ciudades" en la Cumbre Mundial de Ciudades 2010 en Singapur por su espectacular proceso de transformación urbana, y fue premiada como Mejor Ciudad Europea 2018 por la organización internacional *The Academy of Urbanism*.

### Le invitamos a ver los siguientes vídeos sobre Bilbao:

Recorrido por rincones emblemáticos de Bilbao: <https://www.eitb.eus/es/pueblos-ciudades/videos/detalle/5198919/video-un-recorrido-rincones-emblematicos-bilbao-2017/>

Bilbao, Mejor Ciudad Europea 2018:

[https://www.bilbao.eus/cs/Satellite?pagename=Bilbaonet%2FBIO\\_Multimedia\\_FA%2FBIO\\_videoBumpBoxDetalle&c=BIO\\_Multimedia\\_FA&pageid=3000137913&cid=1279179952016&language=es](https://www.bilbao.eus/cs/Satellite?pagename=Bilbaonet%2FBIO_Multimedia_FA%2FBIO_videoBumpBoxDetalle&c=BIO_Multimedia_FA&pageid=3000137913&cid=1279179952016&language=es)

Bilbao, una transformación fascinante: <https://www.youtube.com/watch?v=rQZ1FHLFF8U>



[Guggenheim Museum, Bilbao](#)



[Casco Viejo de Bilbao](#)

La ciudad de Bilbao vive actualmente un momento de actividad y creación fascinante, simbolizado por el internacionalmente aclamado [Museo Guggenheim-Bilbao](#).

El Guggenheim representa un cambio de la ciudad, pero no es más que una parte de un proyecto mucho más amplio. Este y otros edificios singulares de la ciudad (las torres de Isozaki, la [biblioteca](#) de la Universidad de Deusto de Moneo, la [Alhóndiga](#) de Philippe Starck, el aeropuerto de Calatrava...) han hecho que Bilbao se estudie ya en las facultades de Arquitectura y cuente con la mayor concentración de premios Pritzker y firmas de renombre por metro cuadrado. El Guggenheim es, ante todo, un símbolo que ha permitido también

redescubrir y relanzar instituciones y espacios de la ciudad de siempre: el [Casco Viejo](#), el [Museo de Bellas Artes](#), el [teatro Arriaga](#)...



[Bilboko Arriaga antzokia](#)



[Museo de Bellas Artes de Bilbao](#)

La oferta cultural y de ocio de Bilbao es rica y variada. Actividades como teatro, música, cine, danza, charlas, exposiciones y fiestas populares por los alrededores dinamizan la vida social de la ciudad. Los numerosos establecimientos hoteleros que han surgido en la zona en los últimos años reflejan la popularidad de Bilbao entre los visitantes, deseosos de disfrutar del arte, de la historia, de las playas cercanas, de la amplia oferta comercial para todos los bolsillos y de la gastronomía vasca, internacionalmente conocida por su gran calidad.



[Mercado de la Ribera](#)



[Pintxos \(tapas\) en un bar de Bilbao](#)

Bilbao goza de un clima muy agradable durante el verano. Las temperaturas oscilan entre los 20° y los 30° Celsius. En algunos casos, pueden pasar de 30°, pero no es muy común. Por la noche, las temperaturas tienden a descender. Ocasionalmente puede haber algún día lluvioso. Recomendamos traer ropa y calzado de verano, pero también algo de ropa de abrigo (algún suéter o chaqueta ligera), así como un impermeable y calzado cerrado. Hay varias playas cercanas a Bilbao a las cuales se puede llegar en metro.

Las más cercanas para bañistas son las de Ereaga, a unos 25 minutos en metro, Sopelana, a unos 35 minutos en metro (buen lugar para practicar el surf) y Plentzia, al final de la línea de metro, al final de la línea de metro (45 minutos), ideal para bañarse.



[Playa de Plentzia](#)



[Puerto viejo de Algorta](#)

Por todo ello, así como por su estratégica ubicación, ideal para viajar tanto a otros lugares de España como a Europa, y por las posibilidades de inmersión real que ofrece a quienes deseen vivir la lengua y la cultura autóctona, Bilbao es el lugar ideal para seguir un curso de lengua y cultura españolas.



[Universidad de Deusto](#)



[Biblioteca de la Universidad de Deusto](#)

La [UNIVERSIDAD DE DEUSTO](#) está situada en el centro mismo de la ciudad de Bilbao, en un espacio privilegiado frente al Museo Guggenheim y el [Euskalduna, Palacio de Congresos y de la Música](#). Desde su fundación como universidad privada en 1886, ha jugado un papel de liderazgo, especialmente en el campo de las Ciencias Empresariales y el Derecho. Hoy apuesta por una enseñanza de calidad en las más diversas áreas de conocimiento: desde Lenguas Modernas hasta Ingenierías. Cada año recibe cientos de estudiantes procedentes de todo el mundo a través de programas de intercambio o de programas específicamente diseñados para

ellos. En los últimos años, la Universidad de Deusto ha apostado por la [formación online](#) como una nueva línea fundamental de la oferta educativa.

El [CENTRO INTERNACIONAL DE ESPAÑOL-CIDE](#), sede del Curso, ofrece cursos de español adaptados a los numerosos estudiantes internacionales que participan en programas de intercambio con otras universidades o en programas de estudio específicos de Lengua y Cultura Españolas o Negocios, Relaciones Internacionales y Español, Ingeniería, Negocios y Español, y también a alumnos interesados en aprender español. Cuenta con un profesorado con amplia experiencia en el campo de la enseñanza del español.

CIDE es Centro Examinador Oficial del Instituto Cervantes para la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE) y ofrece cursos de formación en la didáctica de segundas lenguas acreditados por el propio Instituto Cervantes durante el año académico.

## **CURSO PRESENCIAL: EXPERIMENTA LA LENGUA Y LA CULTURA ESPAÑOLAS: NUEVOS RECURSOS PARA EL AULA (English translation on page 18)**

### **PARTICIPANTES**

El curso está dirigido a profesores de Estados Unidos y Canadá de español como lengua extranjera en general, profesores de programas bilingües, de inmersión y de español para hispanohablantes, Grados K-12, así como para profesores de Community College. Los participantes deben tener un **nivel mínimo de B1 de español**.

### **FECHAS**

Del 7 al 28 de julio de 2021.

### **DURACIÓN**

Curso de tres semanas (60 horas teórico-prácticas).

### **HORARIO**

Cuatro horas al día de lunes a viernes, en horario de mañana, incluyendo algunas visitas culturales y actividades complementarias. Algunas visitas culturales tendrán lugar también durante los fines de semana.\*

### **NÚMERO DE PARTICIPANTES POR GRUPO**

Grupos entre 15 y 25 alumnos.

### **DESCRIPCIÓN DEL CURSO**

Curso para profesores interesados en renovar sus recursos didácticos gramaticales y culturales y en vivir una experiencia académica dinámica de inmersión personal y grupal en el contexto español. Las actividades en el aula, de carácter práctico y sólido contenido académico, se complementarán con otras actividades fuera del aula\* (visitas culturales a lugares

emblemáticos, fiestas populares, rutas gastronómicas...) que permitirán al profesor conocer de primera mano la realidad de la cultura y sociedad españolas y le aportarán nuevas perspectivas para actualizar sus estrategias de enseñanza.

\*Las actividades fuera del aula están sujetas a cambio o cancelación dependiendo de la evolución del COVID-19.

## OBJETIVOS DEL CURSO

- Actualizar los conocimientos de los profesores de español desde el punto de vista lingüístico, cultural y metodológico.
- Aportar recursos y materiales didácticos actualizados que resulten útiles para los profesores de español en su labor docente en el aula.
- Ofrecer a los profesores la posibilidad vivir la cultura española actual, tanto en el aula como fuera de ella.

## CONTENIDOS DEL CURSO

### 1. Recursos didácticos

Explotación de recursos didácticos destinados a la actualización de los conocimientos de los participantes, útiles para sus clases de español y con pautas para su integración en el aula.

### 2. Aspectos de la lengua española y su didáctica

Profundización en el conocimiento y uso de la lengua española a través de una base de principios y ejercicios prácticos y del análisis de su didáctica según diferentes metodologías. Se hará énfasis en aspectos problemáticos del español para estudiantes norteamericanos.

### 3. España multicultural

Conocimiento de primera mano de la variedad regional española, donde se vive un enriquecedor cruce de culturas, así como de su sociedad por medio de actividades dinámicas dentro y fuera del aula, con el objetivo de que se conviertan en recursos didácticos aplicables en su labor docente.

Además, se ofrecerá a los profesores de español la opción de participar en un **intercambio de conversación con personal de la Universidad de Deusto** para favorecer la mejora de su competencia oral.

**Nota: Los materiales del Curso son actualizados por los profesores para cada nueva edición. Si hay participantes que ya tomaron el Curso en la edición anterior, el profesor lo tendrá en cuenta para adaptar materiales y contenidos.**

## HORARIO

	9:00-9:50	10:00-10:50	11:10-12:00	12:10-13:00
<b>MIÉRCOLES 7 de julio</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Recepción de bienvenida.</li> <li>- Sesión de orientación.</li> <li>- Presentación de los módulos de contenido.</li> <li>- Visita guiada al Bilbao histórico y al Bilbao vanguardista: Casco antiguo de la ciudad y Ensanche.*</li> </ul>			
<b>JUEVES 8 de julio</b>	Aspectos de la lengua española y su didáctica	Aspectos de la lengua española y su didáctica	Recursos didácticos	España multicultural
<b>VIERNES 9 de julio</b>	Visita a un centro educativo: diálogo sobre funcionamiento, programa, contexto educativo trilingüe...*		Recursos didácticos	España multicultural
<b>LUNES 12 de julio</b>	Aspectos de la lengua española y su didáctica	Aspectos de la lengua española y su didáctica	Recursos didácticos	España multicultural
<b>MARTES 13 de julio</b>	Aspectos de la lengua española y su didáctica	Aspectos de la lengua española y su didáctica	Recursos didácticos	España multicultural
<b>MIÉRCOLES 14 de julio</b>	Recursos didácticos	Recursos didácticos	España multicultural	España multicultural
<b>JUEVES 15 de julio</b>	Aspectos de la lengua española y su didáctica	Aspectos de la lengua española y su didáctica	Visita al Museo Guggenheim de arte contemporáneo de Bilbao.*	
<b>VIERNES 16 de julio</b>	Recursos didácticos	España multicultural		
<b>SÁBADO 17 de julio</b>	<i>Visita opcional a Santillana del Mar, bella ciudad medieval, y al museo de la cueva de Altamira.</i>			
<b>LUNES 19 de julio</b>	Aspectos de la lengua española y su didáctica	Aspectos de la lengua española y su didáctica	Recursos didácticos	España multicultural
<b>MARTES 20 de julio</b>	Recursos didácticos	Recursos didácticos	Visita al Museo de Bellas Artes. *	
<b>MIÉRCOLES 21 de julio</b>	Aspectos de la lengua	Aspectos de la lengua	Recursos didácticos	España multicultural

	española y su didáctica	española y su didáctica		
<b>JUEVES 22 de julio</b>	Aspectos de la lengua española y su didáctica	Aspectos de la lengua española y su didáctica	Recursos didácticos	España multicultural
<b>VIERNES 23 de julio</b>	Recursos didácticos	Recursos didácticos		
<b>SÁBADO 24 de julio</b>	Visita de día completo con comida incluida a San Millán de la Cogolla (La Rioja), cuna de la lengua española y zona de grandes vinos. *			
<b>LUNES 26 de julio</b>	Aspectos de la lengua española y su didáctica	Aspectos de la lengua española y su didáctica	Recorrido del Camino de Santiago a su paso por Bilbao: historia, arte y religión. Degustación de pintxos y cata de vinos.*	
<b>MARTES 27 de julio</b>	Aspectos de la lengua española y su didáctica	Aspectos de la lengua española y su didáctica		
<b>MIÉRCOLES 28 de julio</b>	Presentaciones de los trabajos finales de los participantes.			

Este programa podría sufrir alguna modificación. Cualquier cambio será comunicado lo antes posible al participante.

\* Las actividades fuera del aula están sujetas a modificaciones o cancelación dependiendo de la evolución del COVID-19.

## ACTIVIDADES INCLUIDAS EN EL PRECIO

- Recepción de bienvenida y orientación. Charla de apertura sobre la Universidad y Bilbao, con orientaciones prácticas. Primera toma de contacto con los profesores (asesoramiento académico).
- Visita guiada al Bilbao histórico y al Bilbao vanguardista: Casco antiguo de la ciudad y Ensanche. \*
- Visita de día completo con comida incluida a [San Millán de la Cogolla](#) (La Rioja), cuna de la lengua española, en una zona famosa por sus excelentes vinos.\*
- Visita a un colegio local con charla sobre funcionamiento, programación, contexto educativo trilingüe...\*
- Recorrido por el [Camino de Santiago](#) a su paso por Bilbao: historia, arte y religión.\*
- Degustación de *pintxos* (tapas) y cata de vinos: ruta gastronómica.\*



- Visita al Museo Guggenheim-Bilbao: España en el contexto del arte contemporáneo nacional e internacional.\*
- Visita al Museo de Bellas Artes de Bilbao.\*

\* Todas las visitas y actividades fuera del aula están sujetas a modificaciones o cancelación dependiendo de la evolución del COVID-19.

### **VISITA OPCIONAL\***

No incluida en el precio. Ofrece desplazamiento, comida y tiempo libre sin guía. Pregunte al inicio del curso por tarifas especiales.

Visita a [Santillana del Mar](#) (Cantabria), villa medieval de gran interés arquitectónico, y al museo de la cueva de Altamira, declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.

\* Todas las visitas y actividades fuera del aula están sujetas a modificaciones o cancelación dependiendo de la evolución del COVID-19.

### **OTRAS ACTIVIDADES POSIBLES (NO INCLUIDAS EN EL PRECIO)**

Destacamos como posibles visitas y actividades de especial interés que los participantes pueden realizar por su cuenta:

- Playas del entorno a las que se puede acceder fácilmente y con rapidez en metro: Ereaga, Sopelana, Gorliz y Plentzia.
- Subida en funicular al monte Artxanda, desde donde se puede disfrutar de una magnífica vista panorámica de la ciudad de Bilbao.
- Paseos en barco o en piragua por la ría de Bilbao.
- Surf, excursiones en velero, escalada, senderismo, actividades al aire libre...
- Visitas a pueblos y ciudades cercanos. Entre otros, destacamos:
  - [Portugalete](#) y [Las Arenas](#), unidos por el Puente Bizkaia, más conocido como Puente Colgante, Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO.
  - Rutas por [Getxo](#), con su paisaje de acantilados y playas.
  - [Urdaibai](#), área que incluye pueblos emblemáticos como Gernika (ciudad que inspiró el monumental cuadro de Picasso), Mundaka y Bermeo (típicos pueblos costeros de la zona de gran tradición marinera y pesquera).
  - [Castro Urdiales](#), bella localidad marinera muy cercana a Bilbao.
  - [Santander](#), ciudad célebre por su playa de El Sardinero.
  - [Vitoria](#), capital del País Vasco, para disfrutar de su casco histórico.

## CRÉDITOS (*GRADUATE CREDITS*)

Los cursos pueden ser convalidados por créditos en varias universidades americanas. Para más detalles, puede escribir a la siguiente dirección de correo electrónico: [cursosprofesores.usa@educacion.gob.es](mailto:cursosprofesores.usa@educacion.gob.es)

## EVALUACIÓN

- Si el participante no desea convalidar los créditos correspondientes al Curso, el mínimo requerido es la asistencia a las clases y su participación en las mismas. El participante recibirá en ese caso un certificado de asistencia.
- Si el participante desea convalidar los créditos obtenidos en el Curso, será obligatorio que realice una presentación al final. El participante recibirá un certificado con indicación del número de créditos cursados y puntuación según el sistema americano (*letter grade*). La calificación final responderá a los siguientes porcentajes:
  - Participación: 30%
  - Ejercicios: 35%
  - Presentación final: 35%

## CERTIFICADO DE ASISTENCIA

La Universidad de Deusto otorga un certificado de asistencia y expediente académico, con calificaciones según el sistema norteamericano, a todos los participantes que hayan asistido al noventa por ciento (90%) de la totalidad de las clases programadas.

## ALOJAMIENTO Y MANUTENCIÓN

Habitación individual con baño completo en residencia universitaria. La residencia se encuentra muy cerca de la Universidad y dispone de comedor, zona de estar común, sala de ordenadores, servicio de lavandería, sala de televisión y sala de música.

En el precio se incluye régimen de pensión completa, es decir, alojamiento y tres comidas diarias: desayuno, comida y cena a la española.

El día de entrada en la residencia es el **6 de julio**. La sesión de recepción y bienvenida oficial así como el inicio de las clases será el día 7 de julio. Un responsable del Curso acompañará a los participantes desde la residencia hasta el lugar en la Universidad en el que se desarrollará el Curso.

## PRECIO

1.750 euros.

El precio incluye sesenta horas de enseñanza, las actividades complementarias mencionadas, el alojamiento con pensión completa (tres semanas) y el seguro médico. Las actividades no incluidas o costes adicionales por selección de alojamiento y manutención especial se abonarán directamente a la Universidad de Deusto.

Para información sobre el precio del Curso sin alojamiento ni manutención, puede escribirnos por correo electrónico a [cide@deusto.es](mailto:cide@deusto.es) (asunto: "Curso profesores).

## FORMAS DE PAGO

Para información al respecto, envíe un mensaje de correo electrónico a [cide@deusto.es](mailto:cide@deusto.es).

## TRANSPORTE

**Por avión:** Para llegar en avión a Bilbao hay vuelos diarios desde Londres, Bruselas, Madrid, Milán, París, Frankfurt... Desde Estados Unidos o Canadá se puede tomar un vuelo intercontinental a cualquiera de esas ciudades y después allí conectar con otro vuelo que llegue a Bilbao. Es importante adquirir el billete con la mayor antelación posible.

**En autobús:** Si usted llega al aeropuerto de Madrid-Barajas, lo más económico es coger un autobús a Bilbao. Hay algunos autobuses que van directamente desde la T-4 de aeropuerto a Bilbao; esta es la opción más recomendable si va a tomar un autobús.

Otros autobuses salen de la estación de Avenida de América, en la ciudad de Madrid. Para acceder a esta estación desde el aeropuerto, se puede tomar un taxi o el metro que lleva a la estación "Avenida de América". Llevando maletas es aconsejable coger un taxi, especialmente después de un viaje de avión tan largo.

Duración del trayecto: 4 h. 40 min. Para información sobre el horario y el precio de autobuses Madrid-Bilbao, se recomienda consultar la página de la compañía de autobuses [Alsa](http://www.alsa.es).

## SEGURO MÉDICO

Está concertado con una aseguradora española y tendrá vigencia durante las tres semanas del Curso. Este seguro cubre las consultas médicas, la hospitalización y las intervenciones quirúrgicas, así como los gastos farmacéuticos prescritos por un médico según las cláusulas de la póliza que recibirá cada participante al inicio del Curso. No incluye revisiones rutinarias ni consultas por enfermedades crónicas.

## INSCRIPCIÓN

La inscripción se debe realizar **del 30 de noviembre al 31 de marzo** directamente en línea a través del siguiente enlace: <http://www.educacion.gob.es/eeuu/convocatorias-programas/convocatorias-eeuu/cursos-verano.html>

Para cualquier información sobre el procedimiento de matrícula, escriba a [cursosprofesores.usa@educacion.gob.es](mailto:cursosprofesores.usa@educacion.gob.es).

Para información sobre el Curso, póngase en contacto con la Universidad de Deusto escribiendo a [cide@deusto.es](mailto:cide@deusto.es).

Una vez que la Universidad de Deusto tenga noticia de su inscripción en el Curso, usted recibirá, por correo electrónico, más información sobre el alojamiento y otras cuestiones prácticas.

## **CURSO ONLINE: DESCUBRE ESPAÑA: RECURSOS PARA LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA Y LA CULTURA (English translation on page 25)**

### **PARTICIPANTES**

El curso está dirigido a profesores de Estados Unidos y Canadá de español como lengua extranjera en general, profesores de programas bilingües, de inmersión y de español para hispanohablantes, Grados K-12, así como para profesores de Community College. Los participantes deben tener un nivel mínimo de B1 de español.

### **FECHAS**

Impartición del curso: Del 1 al 22 de julio de 2021.  
Plazo de entrega para tarea final: 27 de julio de 2021.

### **DURACIÓN**

Curso de tres semanas (60 horas teórico-prácticas).

### **NÚMERO DE PARTICIPANTES POR GRUPO**

Grupos entre 12 y 25 alumnos.

### **OBJETIVOS DEL CURSO**

- Actualizar los conocimientos de los profesores de español desde el punto de vista lingüístico, cultural y metodológico.
- Aportar recursos y materiales didácticos actualizados que resulten útiles para los profesores de español en su labor docente en el aula.
- Ofrecer a los profesores la posibilidad de acercarse a la cultura española actual.

## CONTENIDOS DEL CURSO

### 1. Recursos didácticos

Explotación de recursos didácticos destinados a la actualización de los conocimientos de los participantes, útiles para sus clases de español y con pautas para su integración en el aula.

### 2. Aspectos de la lengua española y su didáctica

Profundización en el conocimiento y uso de la lengua española a través de una base de principios y ejercicios prácticos y del análisis de su didáctica según diferentes metodologías. Se hará énfasis en aspectos problemáticos del español para estudiantes norteamericanos.

### 3. España multicultural

Acercamiento a la variedad regional española, donde se vive un enriquecedor cruce de culturas, así como de su sociedad por medio de actividades dinámicas, con el objetivo de que se conviertan en recursos didácticos aplicables en su labor docente.

Además, se ofrecerá a los profesores de español a lo largo del curso una serie de **experiencias virtuales** (entrevistas con expertos, visitas virtuales...) para complementar su formación.

## METODOLOGÍA

- **Sesiones síncronas por videoconferencia (15 horas).** Se establecerá un horario (adaptado a los husos horarios de los participantes) para las sesiones síncronas con el profesor de cada módulo y para las experiencias virtuales.
- **Trabajo autónomo y colaborativo (45 horas)** guiado por los profesores a través de la plataforma virtual de la Universidad de Deusto. A lo largo del curso, los participantes completarán distintas actividades (individuales y en grupo) para preparar las sesiones síncronas y la tarea final: elaboración de una unidad didáctica.

## CRÉDITOS (*GRADUATE CREDITS*)

Los cursos pueden ser convalidados por créditos en varias universidades americanas. Para más detalles, puede escribir a la siguiente dirección de correo electrónico: [cursosprofesores.usa@educacion.gob.es](mailto:cursosprofesores.usa@educacion.gob.es)

## EVALUACIÓN

La calificación final responderá a los siguientes porcentajes:

- Participación en las sesiones síncronas: 30%
- Actividades en la plataforma virtual: 35%
- Tarea final: 35%

## PRECIO

650 euros.

## FORMAS DE PAGO

Para información al respecto, envíe un mensaje de correo electrónico a [cide@deusto.es](mailto:cide@deusto.es).

## INSCRIPCIÓN

La inscripción se debe realizar **del 30 de noviembre al 31 de marzo** directamente en línea a través del siguiente enlace: <http://www.educacion.gob.es/eeuu/convocatorias-programas/convocatorias-eeuu/cursos-verano.html>

Para cualquier información sobre el procedimiento de matrícula, escriba a [cursosprofesores.usa@educacion.gob.es](mailto:cursosprofesores.usa@educacion.gob.es).

Para información sobre el Curso, póngase en contacto con la Universidad de Deusto escribiendo a [cide@deusto.es](mailto:cide@deusto.es).

Una vez que la Universidad de Deusto tenga noticia de su inscripción en el Curso, nos comunicaremos con usted por correo electrónico.

## BILBAO AND THE UNIVERSITY OF DEUSTO

Bilbao, capital city of the province of Biscay, is one of the largest cultural and economic centers in northern of Spain. With a population of some 400.000 people in the center and a large metropolitan area of about one million people, the former industrial city of Bilbao has become a modern city of services that is mainly concerned with the wellbeing of citizens and visitors alike. The city was in fact awarded the "Nobel Prize for Cities" at the World Cities Summit 2010 in Singapore for its spectacular process of urban transformation, and recognized as the Best European City in 2018 by the Academy of Urbanism.

**We would like to invite you to watch the following videos about Bilbao:**

Tour around Bilbao landmarks:

<https://www.eitb.eus/es/pueblos-ciudades/videos/detalle/5198919/video-un-recorrido-rincones-emblematicos-bilbao-2017/>

Bilbao, Best European City 2018:

[https://www.bilbao.eus/cs/Satellite?pagename=Bilbaonet%2FBIO\\_Multimedia\\_FA%2FBIO\\_videoBumpBoxDetalle&c=BIO\\_Multimedia\\_FA&pageid=3000137913&cid=1279179952016&language=es](https://www.bilbao.eus/cs/Satellite?pagename=Bilbaonet%2FBIO_Multimedia_FA%2FBIO_videoBumpBoxDetalle&c=BIO_Multimedia_FA&pageid=3000137913&cid=1279179952016&language=es)

Bilbao, a fascinating transformation: <https://www.youtube.com/watch?v=rQZ1FHLFF8U>



[Guggenheim Museum, Bilbao](#)



[Bilbao Old Quarter](#)

Bilbao is now living a fascinating moment of creative activity, symbolized by the internationally acclaimed [Guggenheim Museum](#).

The Guggenheim Museum represents the transformation of the city, but it is just a small part of a wider picture. This and other singular buildings in the city, such as the subway (metro), the Isozaki towers, the University of Deusto [library](#) by Moneo, the [Alhóndiga](#), by Philippe Starck, or the airport, by Calatrava, have made Bilbao a subject matter in Architecture schools. It is also the city with the largest concentration of Pritzker Prizes and works by renown people by square meter. The Guggenheim is, above all, a symbol that has allowed institutions and spaces in the old city to be rediscovered and relaunched: the [Old Quarter](#), the [Fine Arts Museum](#), the [Arriaga Theater](#)...



[Arriaga Theater, Bilbao](#)



[Fine Arts Museum, Bilbao](#)

The range of cultural and leisure activities in Bilbao is rich and varied. Events such as drama, music, cinema, dance, talks, exhibits, and popular festivals in towns around stimulate social life in the city. The good amount of hotels and restaurants that have opened up their doors in the last years are a reflection of the popularity of Bilbao among visitors, eager to enjoy the art, the history, the nearby beaches, the multiple shopping possibilities for all budgets, and Basque cuisine, internationally renowned for its high quality.



[La Ribera Marketplace](#)



[Pintxos \(tapas\) at a bar in Bilbao](#)

The weather in Bilbao is very nice in the summer. Temperatures range between 68° and 86° F. They might even go higher than 30°, but this is not very common. At night they tend to go down. It also rains occasionally. We recommend that participants bring summer clothes and shoes, but also some warmer clothes (some sweater and/or a light jacket), a raincoat and sneakers.

There are several beaches close to Bilbao accessible by metro. The closest one where one can swim is Ereaga, about 25 minutes away by metro; Sopelana, about 35 minutes by metro



(good for surfers); and Plentzia, at the end of the metro line (45 minutes), which is the best one for swimmers.



[Plentzia Beach](#)



[Old Fishing Port, Algorta](#)

For all this, as well as for its strategic location, most convenient to travel both within Spain and to Europe, and for the possibilities of actual immersion offered to people who wish to live local language and culture, Bilbao is the perfect place to take a Spanish language and culture course.



[University of Deusto](#)



[University of Deusto Library](#)

The [UNIVERSITY OF DEUSTO](#) is located in the city center of Bilbao, in an exceptional area right across the Guggenheim Museum and the [Convention and Music Hall Center](#). Since its foundation as a private university, it has played a leading role, especially in the areas of Business Economics and Law. The main goal of the University of Deusto is to offer good quality teaching in different areas of knowledge: from modern languages to engineering. Every year it is host to hundreds of students from all over the world who join its academic life through

exchange programs or other programs specifically designed for them. In recent years we have committed ourselves to [online teaching](#) as a new key feature of our educational offer.

[CENTRO INTERNACIONAL DE ESPAÑOL-CIDE](#), venue of the Course, offers Spanish courses designed for the many international students participating in exchange programs with other universities, or in specific study programs in Spanish Language and Culture or Business, International Relations and Spanish, and also to students interested in learning Spanish. CIDE teachers have extensive and long-standing experience in teaching Spanish.

CIDE is an Official Instituto Cervantes Test Center for the Diplomas of Spanish as a Foreign Language (DELE), and offers teacher training courses in second language teaching accredited by Instituto Cervantes throughout the academic year.

## ON-SITE COURSE: EXPERIENCE SPANISH LANGUAGE AND CULTURE: NEW RESOURCES FOR THE CLASSROOM

### **PARTICIPANTS**

The course is aimed at teachers of Spanish as a foreign language in the U.S.A. and Canada in general, teachers in bilingual, immersion and Spanish-for-native-speakers programs, grades K-12, and Community College teachers. Participants need to have at least a B1 level of Spanish.

### **DATES**

From July 7th to July 28th, 2021.

### **LENGTH**

Three-week course (60 hours).

### **SCHEDULE**

Four hours per day Monday through Friday, in the morning. Some cultural and complementary activities will be held on weekends.\*

### **NUMBER OF PARTICIPANTS PER GROUP**

Groups between 15 and 25 participants.

### **COURSE DESCRIPTION**

Course for teachers interested in updating their grammar and cultural teaching resources, and in living a dynamic academic experience of individual and group immersion in the Spanish context. Class activities, which will be very practical and full of academic content, will be implemented by other out-of-the-classroom activities (visits to landmarks, popular festivals, food tasting tours...) that will allow teachers to get to know the reality of Spanish culture and

society at first hand, and will provide new perspectives for every teacher to update their teaching strategies.\*

\*Out-of-the-classroom activities are subject to modification or cancelation depending on the progression of COVID-19.

## GOALS OF THE COURSE

- To update the knowledge of Spanish teachers from a linguistic, cultural and methodological point of view.
- To provide teachers with useful updated teaching resources and materials for their classes.
- To offer teachers the chance to live current Spanish culture, both in and outside the classroom.

## CONTENT OF THE COURSE

### 1. Teaching Resources for the Classroom

Exploration of teaching resources in order to help participants to update their materials in Spanish classes, and guidelines for their integration in the classroom.

### 2. Aspects of Spanish Language and its Teaching

An in-depth approach to the knowledge and use of the Spanish language through practical principles and exercises, and the analysis of their teaching according to different methodologies. Special emphasis will be made on grammar aspects problematic for native speakers of English.

### 3. Multicultural Spain

An approach to Spanish regional variety, characterized by its cross-cultural nature, and to its society by means of dynamic activities in and out of the classroom, in order to be able to use them as teaching resources applicable to their classrooms.

Besides, all teachers will be offered the option of participating in a **conversation exchange with University of Deusto staff** in order to improve their oral skills.

**\* Note: Course materials are updated by instructors every year. If there is any participant who already took the Course on the previous year, instructors will bear it in mind in order to adapt materials and topics.**

## COURSE SYLLABUS

	9:00-9:50	10:00-10:50	11:10-12:00	12:10-13:00
<b>WEDNESDAY</b> <i>July 7</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Welcome reception.</li> <li>- Orientation session.</li> <li>- Introduction to the sections of the Course.</li> <li>- Guided visit to historical and avant-garde Bilbao: Old Quarter and <i>Ensanche</i>.*</li> </ul>			
<b>THURSDAY</b> <i>July 8</i>	Aspects of Spanish Language and its Teaching	Aspects of Spanish Language and its Teaching	Teaching Resources for the Classroom	Multicultural Spain
<b>FRIDAY</b> <i>July 9</i>	Visit to a local school and talk about how it is run, their curriculum, trilingual teaching context...*		Teaching Resources for the Classroom	Multicultural Spain
<b>MONDAY</b> <i>July 12</i>	Aspects of Spanish Language and its Teaching	Aspects of Spanish Language and its Teaching	Teaching Resources for the Classroom	Multicultural Spain
<b>TUESDAY</b> <i>July 13</i>	Aspects of Spanish Language and its Teaching	Aspects of Spanish Language and its Teaching	Teaching Resources for the Classroom	Multicultural Spain
<b>WEDNESDAY</b> <i>July 14</i>	Teaching Resources for the Classroom	Teaching Resources for the Classroom	Multicultural Spain	Multicultural Spain
<b>THURSDAY</b> <i>July 15</i>	Aspects of Spanish Language and its Teaching	Aspects of Spanish Language and its Teaching	Visit to the Guggenheim Museum of Modern and Contemporary Art.*	
<b>FRIDAY</b> <i>July 16</i>	Teaching Resources for the Classroom	Multicultural Spain		
<b>SATURDAY</b> <i>July 17</i>	<i>Optional visit to Santillana del Mar, beautiful medieval town, and to the museum of the cave of Altamira.*</i>			
<b>MONDAY</b> <i>July 19</i>	Aspects of Spanish	Aspects of Spanish	Teaching Resources	Multicultural Spain

	Language and its Teaching	Language and its Teaching	for the Classroom	
<b>TUESDAY</b> <b>July 20</b>	Teaching Resources for the Classroom	Teaching Resources for the Classroom	Visit to the Guggenheim Museum of Modern and Contemporary Art.*	
<b>WEDNESDAY</b> <b>July 21</b>	Aspects of Spanish Language and its Teaching	Aspects of Spanish Language and its Teaching	Teaching Resources for the Classroom	Multicultural Spain
<b>THURSDAY</b> <b>July 22</b>	Aspects of Spanish Language and its Teaching	Aspects of Spanish Language and its Teaching	Teaching Resources for the Classroom	Multicultural Spain
<b>FRIDAY</b> <b>July 23</b>	Teaching Resources for the Classroom	Teaching Resources for the Classroom		
<b>SATURDAY</b> <b>July 24</b>	Day visit (including lunch) to San Millan de la Cogolla (La Rioja), birthplace of the Spanish language, located in a region of renown wines.*			
<b>MONDAY</b> <b>July 26</b>	Aspects of Spanish Language and its Teaching	Aspects of Spanish Language and its Teaching	Recorrido del Camino de Santiago a su paso por Bilbao: historia, arte y religión. Degustación de pintxos y cata de vinos.*	
<b>TUESDAY</b> <b>July 27</b>	Aspects of Spanish Language and its Teaching	Aspects of Spanish Language and its Teaching		
<b>WEDNESDAY</b> <b>July 28</b>	Final presentations by participants. End of the Course.			

This syllabus is subject to modifications. Any change will be announced to participants as soon as possible.

\*Out-of-the-classroom activities are subject to modification or cancelation depending on the progression of COVID-19.

## ACTIVITIES INCLUDED IN THE PRICE

- Welcome reception and orientation. Opening talk about the University and Bilbao, with practical orientation. First contact with professors (academic advising and information about workshops).
- Guided visit to historical and avant-garde Bilbao: Old Quarter and *Ensanche*.\*
- Day visit (including lunch) to [San Millan de la Cogolla](#) (La Rioja), birthplace of the Spanish language, located in a region of renown wines.\*
- Visit to Guggenheim-Bilbao Museum: Spain in the context of national and international contemporary art.\*
- Visit to the Fine Arts Museum of Bilbao.\*
- Tour along the [Way of St. James](#) in Bilbao: History, art and religion.\*
- Food and wine tasting tour: *pintxos* (tapas).\*
- Visit to a local school and talk about how they run it, curriculum, trilingual education context...\*

\*Out-of-the-classroom activities are subject to modification or cancelation depending on the progression of COVID-19.

## OPTIONAL VISIT\*

Not included in the price. Transportation, lunch and free time. Please inquire about special rates when Course starts.

Visit to [Santillana del Mar](#) (Cantabria), medieval town of great architectural interest, and to the museum of Altamira cave, which was declared World Heritage site by UNESCO.

\*Out-of-the-classroom activities are subject to modification or cancelation depending on the progression of COVID-19.

## OTHER POSSIBLE ACTIVITIES (NOT INCLUDED IN THE PRICE)

The following visits and activities are suggested for participants to do on their own:

- Nearby beaches that can easily and quickly be reached by metro: Ereaga, Sopelana and Plentzia.

- Funicular to Artxanda hill, to enjoy the panoramic views over the city of Bilbao.
- Boat or kayak trips along the estuary of Bilbao.
- Surf, sailing trips, rock-climbing, hiking, open-air activities...
- Visits to nearby towns and cities. Suggestions:
  - [Portugalete](#) and [Las Arenas](#), bound by the Bizkaia Bridge or “Puente Colgante”, UNESCO World Heritage.
  - Trips around [Getxo](#), with its beautiful cliffs and beaches.
  - [Urdaibai](#), area including the iconic town of Gernika (which inspired Picasso’s monumental painting), Mundaka and Bermeo (typical coastal towns with a long-lasting fishing tradition).
  - [Castro Urdiales](#), a charming coastal town near Bilbao.
  - [Santander](#), famous for the beach of El Sardinero.
  - [Vitoria](#), capital city of the Basque Country, whose old quarter is worth a visit.

## **CREDITS (GRADUATE CREDITS)**

Course credits can be transferred in some American universities. For further details, please check at the following e-mail address: [cursosprofesores.usa@educacion.gob.es](mailto:cursosprofesores.usa@educacion.gob.es)

## **EVALUATION**

- If the participant is not interested in transferring the credits obtained in the Course, the only requirement is their attendance and participation in the classes. The participant will receive an attendance certificate.
- If the participant wishes to transfer the credits obtained in the Course, they will need to do a final presentation. The participant will receive an academic certificate including the number of credits and the grade obtained according to the American system (letter grade). The final grade breakdown is the following:
  - Participation: 30%
  - Assignments: 35%
  - Final presentation: 35%

## **ATTENDANCE CERTIFICATE**

The University of Deusto will provide all participants who have attended at least a 90% of the scheduled classes with an attendance certificate and an academic transcript (grades will follow the American grading system).

## ROOM AND BOARD

Single room with bathroom in a University Residence Hall. The residence hall is located near the University and has a dining room, a computer room, laundry service, a TV room, and a music room.

The price includes full room and board, that is, housing and three daily meals: breakfast, lunch and dinner (Spanish style).

Check-in for the residence hall is **July 6<sup>th</sup>**. The reception and official welcome, as well as the start of the classes will be on July 7th. A representative of the Course will take the participants from the residence hall to the University venue where the Course will be taught.

## COST

1.750 euros.

This price includes sixty hours of instruction, the activities mentioned above under "Activities Included in the Price", full room and board (for three weeks), and medical insurance. The cost of activities not included in the price or additional costs due to special housing and meal arrangements will be paid directly to the University of Deusto.

For information about the cost of the Course with no room and board, please e-mail us at [cide@deusto.es](mailto:cide@deusto.es) (subject: "Curso profesores").

## PAYMENT OPTIONS:

For information, please e-mail [cide@deusto.es](mailto:cide@deusto.es).

## TRANSPORTATION

**By plane:** There are several daily flights from London, Brussels, Madrid, Milan, Paris and Frankfurt to the airport of Bilbao. You can take an international flight from the U.S.A. or Canada to one of these cities and then make a connection with another flight to Bilbao. It is important to purchase a ticket well in advance.

**By bus:** If you fly from the U.S.A. or Canada to the Madrid-Barajas airport, the cheapest way to get to Bilbao is by bus. Some buses take you directly from terminal T-4 at the airport to Bilbao; this is the most convenient option if you are taking a bus. Other buses depart from the Avenida de América station, in the city of Madrid. In order to access this station from the airport, you can get a taxi or the metro line that takes you to the "Avenida de América" stop. Since you will be carrying your luggage and will be tired after such a long flight, we recommend that you take a taxi.



Ride Madrid-Bilbao (regular, non-Premium service): 4 h. 40 min. For more information on the Madrid-Bilbao bus schedule, please check the [Alsa](#) website.

## MEDICAL INSURANCE

It is provided by a Spanish insurance company and is valid for the three weeks of the Course. This insurance covers visits to a doctor, hospitalization and surgery, as well as doctor prescribed drugs, according to the terms of the policy that every participant will receive at the beginning of the Course. It does not include regular checkups or visits to the doctor due to chronic conditions.

## REGISTRATION

All participants need to register on line **from November 30<sup>th</sup> to March 31<sup>st</sup>**:  
<http://www.educacion.gob.es/eeuu/convocatorias-programas/convocatorias-eeuu/cursos-verano.html>

For information about registration procedures, please e-mail  
[cursosprofesores.usa@educacion.gob.es](mailto:cursosprofesores.usa@educacion.gob.es)

For information on the Course, please contact the University of Deusto at [cide@deusto.es](mailto:cide@deusto.es).

When the University of Deusto receives notification of your registration in the Course, you will receive more information about housing and other practical matters by e-mail.

# ONLINE COURSE: DISCOVER SPAIN: RESOURCES FOR TEACHING LANGUAGE AND CULTURE

## PARTICIPANTS

The course is aimed at teachers of Spanish as a foreign language in the U.S.A. and Canada in general, teachers in bilingual, immersion and Spanish-for-native-speakers programs, grades K-12, and Community College teachers. Participants need to have at least a B1 level of Spanish.

## DATES

Course: July 1-22, 2021.

Deadline to submit final task: July 27, 2021.

## LENGTH

Three-week course (60 hours).

## NUMBER OF PARTICIPANTS PER GROUP

Groups between 12 and 25 participants.

## GOALS OF THE COURSE

- To update the knowledge of Spanish teachers from a linguistic, cultural and methodological point of view.
- To provide teachers with useful updated teaching resources and materials for their classes.
- To offer teachers the chance to approach current Spanish culture.

## CONTENT OF THE COURSE

### 1. Teaching Resources for the Classroom

Exploration of teaching resources in order to help participants to update their materials in Spanish classes, and guidelines for their integration in the classroom.

### 2. Aspects of Spanish Language and its Teaching

An in-depth approach to the knowledge and use of the Spanish language through practical principles and exercises, and the analysis of their teaching according to different methodologies. Special emphasis will be made on grammar aspects problematic for native speakers of English.

### 3. Multicultural Spain

An approach to Spanish regional variety, characterized by its cross-cultural nature, and to its society by means of dynamic activities in and out of the classroom, in order to be able to use them as teaching resources applicable to their classrooms.

Besides, participants will be offered some **virtual experiences** (interviews with experts, virtual visits...) throughout the course that will add to their training.

## METHODOLOGY

- **Synchronous sessions via videocall (15 hours).** A videocall schedule will be set up according to the participants' time zone for synchronous sessions with the teacher of each module and for virtual experiences.
- **Autonomous and collaborative work (45 hours)** guided by the teachers through the University of Deusto virtual platform. Participants will complete individual and group activities during the course in order to prepare the synchronous sessions and the final task: designing a teaching unit.

## **CREDITS (*GRADUATE CREDITS*)**

Course credits can be transferred in some American universities. For further details, please check at the following e-mail address: [cursosprofesores.usa@educacion.gob.es](mailto:cursosprofesores.usa@educacion.gob.es)

## **EVALUATION**

The final grade breakdown will be the following:

- Participation in synchronous sessions: 30%
- Activities in virtual platform: 35%
- Final task: 35%

## **COST**

650 euros.

## **PAYMENT OPTIONS:**

For information, please e-mail [cide@deusto.es](mailto:cide@deusto.es).

## **REGISTRATION**

All participants need to register on line **from November 30<sup>th</sup> to March 31<sup>st</sup>:**  
<http://www.educacion.gob.es/eeuu/convocatorias-programas/convocatorias-eeuu/cursos-verano.html>

For information about registration procedures, please e-mail  
[cursosprofesores.usa@educacion.gob.es](mailto:cursosprofesores.usa@educacion.gob.es)

For information on the Course, please contact the University of Deusto at [cide@deusto.es](mailto:cide@deusto.es).

When the University of Deusto receives notification of your registration in the Course, we will contact you via e-mail.